

El Butlletí de Vilafortuny



Publicació Trimestral

Desembre 2005 - Núm. 41



*Bon Nadal i Felç Any Nou
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo
Zorionak eta Urte Berri On
Joyeux Noël et Bonne Année*

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr

Merry Christmas and Happy New Year

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Zalig Kerstmis en Gelukkig Nieuwjaar

God Jul och Gott Nytt Ar

Zalig Kerstmis en Gelukkig Nieuwjaar

VICEROY
FESTINA
LOTUS
VICEROY
JAGUAR
FESTINA
SEIKO
LOTUS
DKNY
MANDARINA
DOLCE
CALYPSO
CASIO
Barbie
Disney
MONTANA
TIME FORCE
BREIL

EDUARD'S

C/ Jacint Verdaguer, 5 - CAMBRILS

Tel: 977 361 427

MIMI

C/ Miquel Planas, 2 - CAMBRILS

Tel: 977 361 581



JAGUAR



N.C.C., S.L.

CONSTRUCCIONES
PROMOCIONES
MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS
VENTAS INMUEBLES
ALQUILERES INMUEBLES
LIMPIEZAS EN GENERAL



NUEVAS CONSTRUCCIONES COSTERAS, S.L.



C/ Castell La Suda, 2, B-B, Apartado de Correos 77 Telf. 977 79 48 11
43850 CAMBRILS (Tarragona) Fax. 977 36 95 58

El Butlletí de Vilafortuny

DIRECTORA: Encarna Moreno
C/ Naranjo de Bulnes nº 3
43850 Vilafortuny-Cambrils
Teléfono: 977 79 54 63
email: elbutleti@yahoo.es
www.vilafortuny.com/butleti

PUBLICACIÓN: Trimestral
TIRADA: 2.500 ejemplares
DÉPOSITO LEGAL: T-2009-95
DISTRIBUCIÓN: Gratuita

REPARTO: Urbanizaciones de Vilafortuny,
Establecimientos Públicos y
Ayuntamiento de Cambrils.

REDACCIÓN: Encarna Moreno
M. Rosa Pardo Moreno
elbutleti@yahoo.es

COLABORADORES: Marichí Dasca,
Jesús Nieto

El Butlletí no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores. Cualquier reproducción total o parcial del contenido de El Butlletí deberá estar autorizada por el/la autor/ a del mismo o por la dirección de forma escrita.

Per la consulta dels núms. anteriors del Butlletí de Vilafortuny podeu accedir a la pàgina Web: www.vilafortuny.com/butleti amb tota la informació publicada de la nostra revista.



Per l'inscripció d'anuncis de publicitat podeu dirigir-vos a la nostra redacció carrer Naranjo de Bulnes 3 43850 CAMBRILS (Vilafortuny) o bé trucant al Telèfon 977 79 54 63 i també a l'adreça electrònica elbutleti@yahoo.es

telèfons d'interès

Ambulatorio	977 36 30 74
Ambulatorio Casa del Mar	977 36 01 75
Ambulatorio-urgències	977 36 16 52
Ayuntamiento	977 79 45 79
Biblioteca Municipal	977 36 34 95
Bomberos	977 79 50 80
Correos	977 36 06 74
Cruz Roja	977 36 00 34
Medio Ambiente	977 79 46 79
Guardia Civil	977 36 81 10
Palau Municipal d'Esport	977 36 30 73
Polícia Local	977 79 45 66
Ràdio Cambrils	977 36 34 05
Recollida mobles vells	977 36 95 55
R.E.N.F.E.	977 24 02 02 i 977 79 10 68
RADIO TAXIS CAMBRILS	977 36 26 22
Aeroport de Reus	977 77 98 00
Casal Municipal de la Gent Gran de Cambrils	977 79 51 92
Club Jubilats «Casa del Mar» de Cambrils	977 36 15 48 i 977 36 42 34
Casal d'Avis «Baix Camp» de Cambrils	977 36 47 15 i 977 36 05 10

farmacies de guàrdia

FARMÀCIA A VILAFORTUNY
FARMÀCIA CADIÑANOS

Avda Diputació 79 (Vilafortuny)
Tel. 977 361 041

GUÀRDIES: DECEMBRE: 1,7,13,19.

• editorial

¿QUÉ ES ESTE BOLETÍN?... DIEZ AÑOS DESPUÉS

Queridos lectores y colaboradores: después de 10 años de dirigirme a vosotros desde esta editorial, hoy lo continuo haciendo con la misma ilusión y los mismos objetivos a conseguir a través de este pequeño medio de comunicación.

El mes de diciembre de 1995 salió el número 0 de El Butlletí, con el titular "¿Qué es este boletín?". Las ocho páginas que componían el mismo recogían la actualidad del momento:

- Constitución de la asociación de propietarios del conjunto de urbanizaciones de Vilafortuny
- Historia de los primeros seis años del Colectivo de Dones, destacando la importancia del papel activo y participativo del mismo en Vilafortuny
- Apunts històrics de Vilafortuny i voltants, por Gerard Martí
- Actividades navideñas del colectivo de Dones
- Entrevista a la Presidenta de la urbanización Playa de Vilafortuny
- La noticia de la instalación de paneles callejeros para cada urbanización
- Terrenos sin vallar convertidos en vertederos
- Conflicto de las empresas de autobuses
- Conferencias de Pekín (cuarta conferencia mundial sobre la mujer)
- I Congrés Català del Voluntariat
- Fiesta del IV aniversario de la residencia Costa Mediterrànea

La población censada en Vilafortuny en esos momentos no superaba las 1500 personas, aunque el crecimiento de construcción se disparaba de forma acelerada, como hemos podido comprobar en estos últimos diez años. El propio Butlletí ha crecido al ritmo de la población y los acontecimientos en torno a esta zona residencial de Cambrils.

La línea objetiva, constructiva y participativa del Butlletí ha permitido a los lectores del mismo conocer la opinión de los políticos del municipio de Cambrils, acontecimientos de interés ciudadano, denuncias, reivindicaciones, actos sociales, etc, etc.

En este décimo aniversario os expreso mi más sincera gratitud por vuestra colaboración y apoyo incondicional, haciendo posible entre todos la continuidad de El Butlletí de Vilafortuny.

Encarna Moreno

Butlletí de Vilafortuny

Butlletí de Vilafortuny

Butlletí de Vilafortuny

Butlletí de Vilafortuny

Butlletí de Vilafortuny

Butlletí de Vilafortuny

Butlletí de Vilafortuny



Salvador Matas

Regidor de Medi Ambient i de Participació Ciutadana

El Butlletí.- A Vilafortuny, com a tot Cambrils, preocupa que Riudoms prengui ubicar la seva zona industrial a menys de 1500 metres de les nostres vivendes, amb tot el risc de contaminació i problemes mediambientals afegits als ja existents de vessaments de la riera que vé de Riudoms a la platja. Des de la seva regidoria, i des de tot l'Ajuntament, com s'està actuant després de conèixer l'intenció de l'Ajuntament de Riudoms i la reacció de protesta dels veïns de les urbanitzacions i de tot el municipi de Cambrils?

Salvador Matas.- L'ajuntament de Cambrils valora com a molt greu que es pugui construir un polígon amb indústria pesant a només 1.500 m. de zones tan densament poblades com Vilafortuny i el Molí de la Torre, que a més són zones que estan en ple creixement demogràfic. Calculem que podem tenir unes 40.000 persones en període estival, per no parlar de les que hi viuen tot l'any, que cada cop són més. Tenim a més el mal precedent de Servidrum, les molèsties de la qual tant van costar de solucionar.

Si es construeix el polígon tal i com està dissenyat, tindrem una amenaça permanent no només per Vilafortuny sinó per tota la població, donat que la direcció del vent va justament des del polígon fins a Cambrils.

L'ajuntament va actuar amb energia des del mateix moment en que es va aprovar el pla parcial pe l'ajuntament de Riudoms (el 15 de setembre). Vam enviar a tècnics municipals a conèixer els detalls del polígon, i vam presentar al·legacions perquè:

— s'autoritzen activitats pesants, i químiques.

— No se solucionen adequadament les aigües residuals ni pluvials.

— No s'estableixen límits precisos a les emissions contaminants de les indústries que s'hi puguin instal·lar.

No estem en contra de la possibilitat de fer un polígon industrial, però no volem indústries contaminants ni polígons mal

construïts i equipats.

Veient la gravetat del tema, es va convocar d'urgència els veïns i veïnes de les zones més properes, encara que tots i totes els cambrilencs estem afectats, per informar i per prestar tot el suport de l'ajuntament a les accions que els veïns poguessin emprendre. Com a regidor de Medi ambient però també de participació ciutadana valoro molt positivament la resposta dels veïns, ràpida i contundent, que ha permès presentar un bon grapat d'al·legacions: unes col·lectives, de totes les entitats de Vilafortuny i d'altres individuals, en especial del Molí de la Torre. Un total d'un 700 instàncies.

Al mateix temps, s'han tingut contactes amb l'alcalde i el regidor d'urbanisme de l'ajuntament de Riudoms, demanant-los el text íntegre del pla parcial per conèixer millor els detalls del polígon i la seva modificació, en el sentit de permetre únicament aquelles activitats sense impacte sobre el medi i la solució adequada del tractament de les aigües residuals i pluvials. Recordem que Cambrils ha fet l'Agenda 21 i darrerament hem redactat el Pla General per poder permetre un creixement sostenible que millori la qualitat de vida de les persones i respecti el medi ambient. No tindria sentit que ara per culpa d'un municipi veï, que vol fer polígons industrials lluny del seu nucli urbà, però molt a prop d'altres nuclis habitats, malmetessim l'esforç que hem fet.

Espereu una resposta positiva de l'ajuntament veï, com s'apunta en les paraules que va adreçar el seu alcalde a l'alcalde de Cambrils però estarem vigilants fins al final i no pararem fins aturar definitivament aquest atemptat contra la nostra població i els seus habitants.

E.B.- Què ens pot dir sobre la mini deixalleria de Vilafortuny? Quan estarà en funcionament?

S.M.- Primer de tot, voldria deixar clara l'aposta de l'actual govern municipal per millorar la recollida de les escombraries i la neteja viària. Hem fet una

nova adjudicació a l'empresa comarcal SECOMSA pensant en donar resposta a una queixa històrica de la ciutadania cambrilenc. Hem posat els mitjans humans (s'ha doblat el nombre de treballadors/es) i materials (nous contenidors i millor repartiment per urbanitzacions) per fer-ho possible. Hem apostat per fer-ho millor però també per fer-ho amb visió de futur i respectant el medi ambient: la recollida selectiva de totes les fraccions ens ha de permetre recuperar el que fins ara llençàvem sense treure'n profit. Ara cal que la ciutadania s'impliqui també i entre tots ho fem bé. Ens preocupa la imatge de deixadesa que es transmet quan veiem que els mobles, les restes vegetals, els carretons, els residus de qualsevol mena s'acumulen pels carrers. Per això hem volgut ampliar la deixalleria central de Cambrils, per admetre tots els residus. Però ens preocupava la distància que la gent havia de fer per poder llençar les seves deixalles. Per això vam sol·licitar una subvenció del 50% a la Generalitat per construir una minideixalleria a Vilafortuny que elimini les distàncies i ho posi fàcil a la gent. Està ubicada en el Vial de Cavet, tindrà un fàcil accés i permetrà dipositar-hi tota mena de deixalles, fins i tot les restes vegetals que en una zona amb molts de jardins es tan necessària. Les obres ja estan adjudicades per un import de 150.000 Euros i en un termini de tres mesos estaran acabades.

E. B.- Pel que fa al rec amb aigua potable dels camps de golf i zones verdes, hi ha alguna possibilitat que l'ACA interveïni en el sanejament de la canalització per tal que l'aigua depurada sigui apta per aquest rec?

S.M.- Efectivament la preocupació per un subministrament suficient i de qualitat d'aigua tant de boca com per altres usos és una preocupació de l'ajuntament i també de la Generalitat. En aquest sentit podem estar tranquils perquè aquest subministrament el tenim garantit amb l'aigua del minitransvasament i amb els pous, malgrat la qualitat d'aquesta cada vegada sigui menor. Però cal pensar en el futur: Cambrils està en ple creixement i cada cop necessitem més aigua. En aquest sentit les línies d'actuació passen per un ús racional de l'aigua, ens cal prendre mesures d'estalvi i això ho hem de fer entre tots; per descontaminar els pous de nitrats i per reaprofitar l'aigua que consumim. L'aprofitament de l'aigua de la depuradora serà una necessitat en els propers anys.

Ara estem treballant per eliminar l'entrada l'aigua de mar als col·lectors que fan que actualment l'aigua de la depuradora no es pugui aprofitar. Quan ho tinguem solucionat tenim el compromís de la Generalitat de construir una estació de tractament terciari que faci que l'aigua depurada serveixi pel rec tant agrícola com de zones verdes. No obstant, hi ha una normativa que exigeix que pel rec de camps de golf només es pugui fer servir aigua depurada. Actualment ja es podria utilitzar amb la condició que s'hauria de construir una estació desalinitzadora que la fes apta pel rec.

E.B.- I per últim, pot fer-nos una resumida valoració de la seva nova experiència en la regidoria de Participació Ciutadana?

S.M.- L'aposta per la participació ciutadana ha estat una aposta central del govern municipal en aquest mandat. Ens hem dotat d'un Reglament de Participació molt avançat, hem constituït Consells Consultius en diverses àrees, com la Pesca, l'agricultura, el Medi Ambient, la Gent Gran, la Cooperació i la solidaritat, properament posarem en marxa el de la Bicicleta. S'estan constituint els consells territorials, el de Vilafortuny s'ha de constituir properament. S'han engegat processos participatius com el del Pac del Pinarret, pel qual recentment ens han concedit un premi a la millor experiència participativa a Catalunya, o el del POUM. Ara estem elaborant un Pla per potenciar l'associacionisme, al qual us invitem a participar, estem redactant un Pla Director de Participació Ciutadana per ordenar tots els aspectes, properament s'elaborarà el Projecte Educatiu de Ciutat, i per últim volem potenciar la vida als barris amb la construcció de diversos centres cívics com el de Nou Cambrils ja en funció, el de les Basses al nucli del Port que s'inaugurarà al mes de desembre i estem a punt d'adjudicar les obres del Centre Cívic de Vilafortuny, que segurament podrem inaugurar abans del proper estiu. Crec que podem dir que l'aposta per la participació en aquest mandat s'està traduint en fets i això és una bona notícia per tots aquells que volem un Cambrils més viu, amb ciutadans implicats, amb un bon nivell d'activitats de tota mena.

Per últim vull fer un reconeixement explícit a la bona tasca que esteu fent a Vilafortuny amb les diverses associacions que heu constituït des de fa temps que fan que a nivell local Vilafortuny sigui un barri



Actualidad

ALEGACIONES VECINALES EN CONTRA EL POLÍGONO INDUSTRIAL PROYECTADO POR RIUDOMS JUNTO A LAS URBANIZACIONES DE VILAFORTUNY Y MOLÍ DE LA TORRE



FOTO REVISTA CAMBRILS

El polígono industrial que el Ayuntamiento de Riudoms tiene previsto ubicar en la zona de Mas de Don Felip, dentro de su término municipal, dista menos de 1500 metros de las urbanizaciones Vilafortuny y Molí de la Torre.

En este polígono está previsto poder ubicar industria pesada o semipesada, lo que supondría para los vecinos de estas urbanizaciones un gran riesgo de contaminación y problemas de vertidos a la riera de Maspujols, que agravarían el problema ya existente, sobre todo en verano cuando llegan los vertidos a las playas de esta zona de Cambrils. Otro grave riesgo sería la gran cantidad de kilos de polvo que el futuro polígono industrial puede generar: con industria pesada y cuando el polígono esté a pleno rendimiento la emisión de polvo puede llegar a los 5000 kgs/hora. Otra dificultad a tener en cuenta: los posibles malos olores.

Estos y otros aspectos han sido expuestos por el Ayuntamiento de Cambrils al Alcalde de Riudoms, que ha restado importancia a este problema, haciendo declaraciones en las que ha desmentido el contenido del Plan Industrial que contempla este polígono y ha tildado la preocupación del Ayuntamiento de Cambrils como de "intereses políticos", haciendo también oídos sordos a las protestas y las alegaciones de los representantes vecinales, que han podido ver que la documentación del futuro polígono no deja lugar a dudas de que las características técnicas del proyecto permiten la instalación de industria pesada o semipesada, la que mayores problemas puede traer a las personas que viven en esas urbanizaciones y a todo el municipio.

Después de las alegaciones presentadas al Ayuntamiento de Riudoms, el gobierno municipal de Cambrils y los vecinos de Vilafortuny y Molí de la Torre están estudiando continuar con acciones conjuntas de protesta que vayan más allá del Ayuntamiento de Riudoms para poder conseguir que se rebaje la permisibilidad de instalación industrial a un nivel no perjudicial para la población, dejando claro también que no se oponen a que Riudoms ubique un polígono en la zona en cuestión, siempre que se modifiquen los aspectos del actual proyecto que suponen un perjuicio más que evidente para los vecinos.

LA PLATAFORMA INDEPENDENT CAMBRILENCA (La PLIC), SE PREOCUPA POR UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA EN VILAFORTUNY

Desde que empezamos la legislatura, a La PLIC nos ha preocupado la situación de Vilafortuny, un núcleo muy importante en la población de Cambrils.

En relación al Medio Ambiente, ya incidimos tanto en las comisiones informativas como en diversos plenos y medios de comunicación, en un tema tan importante, que nos preocupaba por la repercusión que podía ocasionar a los vecinos de Vilafortuny, como era "Servidrum". Nos quejamos en reiteradas ocasiones por los posibles problemas que esta empresa podría ocasionar en la zona, como malos olores, contaminación, etc.

Actualmente, se ha generado otro problema también importante y serio, que nos afecta a todos, y muy especialmente a los vecinos de Vilafortuny, del Cap de Sant Pere y del Moli de la Torre, como es el tema del Plan parcial industrial "Mas de Don Felip" (Polígono de Riudoms). La PLIC no está en contra de que se desarrollen polígonos industriales, siempre y cuando sean de servicios y comerciales, pero no contaminantes. Estamos en contra de que se creen polígonos con indus-

tria pesada, como podría ser éste, debido a que generaría un importante y gran impacto medioambiental: polución atmosférica, contaminación, humos, gases industriales y otros riesgos que incluso podrían llegar a ser lesivos no sólo para los vecinos de Vilafortuny, sino también para el resto de nuestra población. Dejando aparte el impacto visual que este tipo de polígono podría ocasionar a la zona.

En cuanto a los pluviales de Vilafortuny, también hemos incidido en repetidas comisiones y plenos y algunas de nuestras propuestas han sido aceptadas solucionándose determinados problemas, pero todavía quedan por resolver otros que consideramos graves, como por ejemplo: cuando llueve mucho en la zona del "Castell d'Almansa", hay viviendas que se inundan, incluso con aguas fecales; la zona verde de "Els jardins de Vilafortuny", desagua en las casas colindantes; parte de la zona de "Aristides Malloll" falta conectarla a la red de alcantarillado general.

Preguntamos al equipo de gobierno: ¿Por qué no se solucionan estos problemas de una vez por todas?, ¿Es que hay

ciudadanos de primera y ciudadanos de segunda?, ¿Gobiernan igual para todos?, a la vista de lo que tratamos, podríamos pensar que no.

Respecto al tema del POUM, La PLIC lo votamos en contra porque pensábamos que separaban Vilafortuny del resto de Cambrils (¿discriminación?).

En cuanto al Local social, hemos de ser optimistas, pues parece ser que va adelante.

Para finalizar estos pensamientos, opinamos que en su día ya se dejó perder un espacio emblemático como es el "Castell de Vilafortuny", que pasó a manos privadas. ¿Por qué no se hizo un esfuerzo para que fuera patrimonio municipal?, ¿También se dejará perder otra zona emblemática como es "La Masia de Mas d'en Bosch" y que pase a manos privadas?

Esperemos que nuestro equipo de gobierno reflexione, piense y trate a todos los vecinos de Cambrils por igual.

Grup municipal de La PLIC

M
COSTA MEDITERRANEA
GERIATRIA

CONCERTADA I COL·LABORA AMB EL DEPARTAMENT
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Francolí, 6-8 - 43850 CAMBRILS
Tel. 977 79 24 51 - Fax 977 36 56 51

CONSERVACIÓN DE JARDINES?

Jardinería
LA ROSA
Germán Álvarez

Castillo Vilafortuny, nº 20 - B • Tel. 607 291 532
43850 CAMBRILS

**CENTRO
PSICOPEDAGÓGICO**
CAMBRILS

FISIOTERAPIA - PEDAGOGIA
LOGOPEDIA - PSICOLOGIA

Passeig La Salle, 7 D, Edifici Cassia 1º 2ª
Tel. 977 79 40 93 • 43850 CAMBRILS

VIDEO CLUB XENXO



OFERTAS DE NAVIDAD
Hacerte socio **GRATIS**

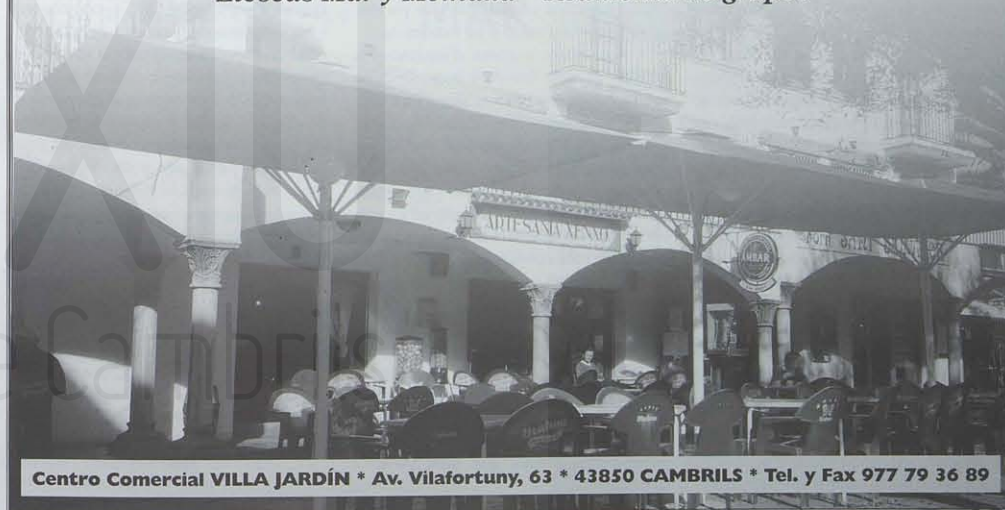
POR 100 EUROS
Reproductor MP3
y 60 EUROS en alquiler

POR 250 EUROS
1 jamon Iberico y 50 euros
en películas de alquiler

Las mejores películas en el
CAJERO 24 HORAS

artesanía Xenxo
llesqueria - bar - snack

Especialidades en Ibericos * Jamones, Quesos y Patés selectos
Llescas Mar y Montaña * Reuniones de grupos



Centro Comercial VILLA JARDÍN * Av. Vilafortuny, 63 * 43850 CAMBRILS * Tel. y Fax 977 79 36 89

VISIÓ DEL POUM

de Joan Recasens i Bertran, regidor d'Arquitectura i Urbanisme de Cambrils

En el anterior número del butlletí publicamos un artículo en el que Javier García, presidente de la Asociación de Propietarios Costa Cambrils nos dio su visión del Plan General de Ordenación Urbana Municipal. Ahora, recabamos la visión de Joan Recasens, Regidor de Arquitectura y Urbanismo de Cambrils:

És d'esperar que quan us arribi a les mans aquest nou número del Butlletí de Vilafortuny la revisió del Pla d'Ordenació Urbanística de Cambrils sigui un fet ja definitiu.

Polèmiques a part, respectables si bé en alguna ocasió fora de lloc i buscant la manipulació de gran part de la ciutadania, considero que en termes generals els objectius que ens van portar a iniciar la revisió i que consistien principalment a situar Cambrils en el lloc que li pertoca dins de l'àrea central del Camp de Tarragona, la segona àrea urbana de Catalunya, s'han aconseguit.

Uns objectius fruit principalment del Pla d'Acció Local de l'Agenda 21, redactat a partir de la participació ciutadana en els diferents tallers realitzats, en els quals els ciutadans de Vilafortuny van col·laborar activament.

Com he dit, hem situat Cambrils on li pertoca, buscant un model més mediterrani, és a dir, de ciutat compacta, mixta, turística, però a la vegada intentant redotar amb equipaments els districtes o barris.

Tot això s'ha fet gràcies al fet que per primera vegada en una revisió s'ha considerat el planejament com una eina d'utilitat pública, on el dret de ciutadania ha estat present en tot moment, contraposant-lo al dret de propietat.

Ja que aquest butlletí està pensat i fet per ciutadans de la zona de Vilafortuny, vull explicar quines millores i implicacions aporta la revisió del POUM a aquesta zona emblemàtica del nostre municipi.

Quan vam analitzar, en el moment de redactar l'avanç del POUM, la zona de llevant del municipi i dins d'ella Vilafortuny, vam detectar diferents aspectes que en el

seu dia ja van ser apuntats en la Diagnosi feta dins dels treballs de l'Agenda 21.

Així, podem dir que la zona presenta un elevat dinamisme demogràfic derivat en gran part del notable increment de la població censada durant les darreres dècades i per tant amb unes necessitats de serveis i equipaments importants.

Pel que fa al model de mobilitat, basat en el vehicle privat, genera disfuncions socioambientals importants, aspecte agreujat per la baixa capacitat de transport públic en la zona.

Quant al paisatge, es denota una pèrdua progressiva del paisatge de tipus agrícola per la forta pressió urbanística i per tant una pèrdua important de qualitat de vida com a conseqüència del fenomen d'"urbanització".

També és pot dir que el model urbanístic de ciutat extensa i difusa ha comportat la falta de dinàmiques socioeconòmiques allunyades del model de ciutat de tipus mixt.

És per això que un cop analitzats aquests punts febles o aquestes potencialitats, s'ha intentat en la revisió del POUM buscar solucions possibilistes que permetin redreçar la situació o bé millorar-la.

Així, quant a zones d'equipaments públics, un dels fets més importants ha estat estudiar en els futurs sectors a obrir i que se situin propers a Vilafortuny, quines eren les zones més adequades per tal que actuessin com a frontissa a efectes de redotar aquesta zona, tot pensant a la vegada també en donar una forma geomètrica més coherent a les existents actualment per tal que fossin més operatives.

És per això que s'ha modificat la zona d'equipaments situada a l'avinguda Mas de Clariana, donant-li una forma més adient perquè en un futur pugui ser cedida per tal d'implantar-hi algun tipus d'equipament.

Així mateix en la zona contigua amb el Cap de Sant Pere, per sota de l'actual Camping Corona, s'ha planificat una gran zona d'equipaments que doni servei a aquesta zona.

També, a partir d'aquest planejament,

l'actual Club Vilafortuny passarà a ser de titularitat pública un cop es comenci a desenvolupar el polígon d'actuació PA-2.

Quant a mobilitat, s'ha aprofitat el fet que l'actual via del tren desapareix i per tant obra una possibilitat única per a convertir aquesta traça actual en un eix de transport públic que ha de crear cultura de mobilitat pública i massa crítica amb la finalitat que sigui veritablement l'embrió del futur tramvia del Camp de Tarragona.

També s'ha tractat de propiciar un model de mobilitat sostenible basat en la proximitat dels serveis i del comerç, amb la inclusió en algunes de les claus urbanístiques d'usos d'aquests tipus compatibles amb l'ús residencial.

Per últim, en la zona nord de Vilafortuny, per damunt de l'antiga traça de la Via Augusta, actual camí de Mas d'en Bosch, s'ha deixat una franja de sòl no urbanitzable fins arribar a la A-7, a fi de crear una xarxa contínua i de qualitat d'espais lliures, que tenen continuïtat cap al terme de Vilaseca, per tal que serveixi de coixí i poder aturar a la vegada la pressió urbanística en aquest sòl d'interès agrícola, el qual hem de començar a internalitzar com un valor importantíssim per a la millora de la nostra qualitat de vida i del paisatge.

En definitiva, tot i les acusacions que es poden fer per part de representants d'una associació de propietaris, que des del meu punt de vista volen fer veure fantasmies d'especulació i de negocis obscurs, - no vull recordar una dita popular molt adient en aquests casos pel qui sempre veu coses rares-, considero més adient agafar la part positiva de tots aquests mesos de planificació del futur de Cambrils, durant els quals hem aconseguit entre tots posar la primera pedra per a un desenvolupament més sostenible del nostre territori per tal d'aconseguir una millor qualitat de vida per a les actuals generacions i les futures.

Voldria acabar repetint una idea molt important: l'urbanisme és una eina que s'ha d'utilitzar per a l'interès públic i en aquest cas l'interès és Cambrils com a ciutat mediterrània, mitjana i turística, oberta a tots, on tothom es pugui sentir identificat, on el més important sigui el dret a la ciutadania.

Joan Recasens i Bertran
Regidor d'Arquitectura i Urbanisme



Empezaron las obras de acondicionamiento y mejoras en la avenida de Vilafortuny.

Redacción

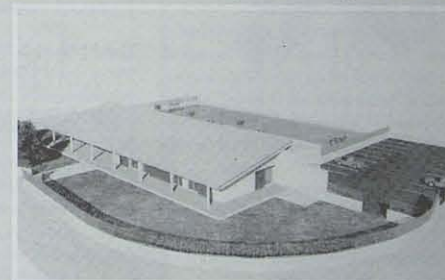


Cambrils adjudica la construcción del nuevo centro cívico en Vilafortuny

Contará con dependencias de la OAC y de la Policía Local

El de la urbanización de Vilafortuny no será un centro cívico convencional. Albergará, además de las dependencias habituales en un equipamiento de estas características, oficinas descentralizadas de la Oficina de Atención al Ciudadano (OAC) y de la Policía Local. El Ayuntamiento de Cambrils acaba de adjudicar las obras, que deberán estar acabadas a finales del año que viene.

W.J. Diari de Tarragona 18/11/05



Montaje virtual del aspecto que tendrá el centro cívico.



VIATGES
CAMBRILS
MAR

Eduard Toldrà, 5 - 43850 CAMBRILS
Tel. 977 368 429 - Fax 977 368 430
E-mail: viatges@cambrilsmar.com

DICIEMBRE

ROMA

Desde 169€

Salidas desde MAD, BCN, VLC, AGP (Precio base desde Barcelona)

3 días / 2 noches

9, 12, 13 DE DICIEMBRE

PUNTA CANA 9 DÍAS
REPÚBLICA DOMINICANA Desde 615€

SALIDAS DESDE MADRID LOS DÍAS 9, 12 Y 13 DE DICIEMBRE
EN VUELO DIRECTO A PUNTA CANA CON LA COMPAÑÍA

DICIEMBRE

EGIPTO 8 DÍAS
Desde 464€

PROGRAMA PHILAE
SALIDAS DESDE BARCELONA LOS DÍAS 11, 18 Y 25
EN VUELO ESPECIAL - TRASLADOS INCLUIDOS

FUNDACIÓ DE LA MARATÓ DE TV3

PROGRAMA D'ACTIVITATS A CAMBRILS, 2005

Dia 15 de novembre

Xerrada sobre l'Alzheimer al Centre Cultural i Ocupacional a càrrec de professionals de l'Àrea Bàsica de Salut de Cambrils. Organitzat per l'Associació de Dones Amunt.

Dia 16 de novembre

Reunió familiars malalts d'Alzheimer al Centre Cultural i Ocupacional. La reunió s'ha realitzat per tal de possibilitar la creació d'una Associació de familiars malalts d'Alzheimer a Cambrils. Les persones interessades poden adreçar-se al departament de Benestar Social. Tel. 977368190

Dia 19 de novembre

Concert de Santa Cecília i Rifa d'obres d'art a l'Ermida Mas de'en Bosch, organitzat per l'Associació Cultural de Vilafortuny.

Dia 24 de novembre

Taula Rodona sobre l'Alzheimer a Ràdio Cambrils, amb la presència de Rosa M. López, la Dra. Lúcia Ríos (Directora de l'Àrea Bàsica de Cambrils), Maria Escobar (Presidenta de l'Associació de Familiars de Malalts d'Alzheimer de Salou).

Dia 1 de desembre

Concert sopar i mercadet d'art organitzat pel "Col·lectiu de Dones de Vilafortuny" al Castell de Vilafortuny, amb la col·laboració de l'Escola Municipal de Música de Cambrils.

Dia 11 de desembre

Concert de "Cor Mos cantars de Tarraçona" a les 20.00h, a l'Ermida Mare de Déu del Camí, dins del cicle de concerts organitzats per la Coral Verge del Camí.

Dia 16 de desembre

- El CEIP Marinada realitzarà una activitat simbòlica per solidaritzar-se amb els malalts d'Alzheimer. Es construirà una "Cadena gegant formada pels escrits dels records dels alumnes en tires de cartolina". L'activitat es desenvoluparà d'11.00h a 11.30h del matí.

— Festa de Nadal. Organitzada pel Casal Municipal de la Gent Gran. Tindrà lloc a les 17.00h i es podrà contribuir voluntàriament amb la causa de la Marató de TV3 mitjançant donatius. També es farà una "Rifa de detalls".

— Concert de Nadal a les 19.00h, a l'Ermida Verge del Camí, organitzat Parròquia de Santa Maria. Organitzat per l'Escola Municipal de Música de Cambrils. Preu de l'entrada: 3 Euros.

— Sopar i Rifa a l'Associació de Veïns de Nou Cambrils. Hora 22.00h, preu: 20 Euros. L'import del sopar s'haurà de fer efectiu de dilluns a divendres, entre les 19.00h i 21.00h, abans del dia 9 de desembre, al Centre Cívic Cambrils, de Nou Cambrils.

Aforament màxim: 60 persones.

— Xocolatada amb animació infantil i Rifa d'una cistella de flors de 16.00h a 18.00h a la Plaça Carles Roig. Organitzen "l'Associació de Dones Alba", Càrites de Sant Pere, Lliga contra el Càncer i Mans Unides.

Es pagaran 2 Euros per la xocolata i 1 Euro per la Rifa de la cistella de flors.

Col·laboren diferents establiments comercials.

Dia 18 de desembre

— Ball de sardanes i ball "country" al Parc de Pescador, organitzat per "L'Associació d'Amics de la Sardana", de 12.00h a 14.00h. Al finalitzar el ball es passarà la guardiola per recaptar diners.

— Cross popular a les 13.00h, a la Riera d'Alforja. Organitzat pel "Club d'Atletisme de Cambrils". Es pagaran 2 Euros per la inscripció a la cursa, que es realitzarà entre les 11.30h i les 12.30h a les dependències del Patronat de Turisme, situades al Parc del Pescador.

— "Omplim de colors la Marató". A diferents llocs de Cambrils (Plaça de Sant Pere, Port de Cambrils, Casal Municipal de la Gent Gran i Mollet de la Fusta). Es confeccionaran murals de colors realitzats amb les mans de les persones que col·laboren amb les seves aportacions econòmiques.

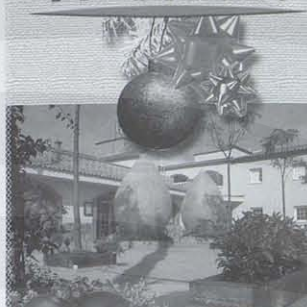
Col·laboren: Amics de la Gent Gran, Casal Municipal de la Gent Gran, Càrites de Sant Pere, Agrupació Escolta "Gent de mar", Associació de Dones Amunt, Creu Roja, Associació de veïns El Portal, ALPIC, etc.

Ràdio Cambrils recaptarà fons per la Fundació de la Marató de TV3 durant el mes de desembre (fins el dia 16) mitjançant una guardiola situada a les seves instal·lacions.

L'Ajuntament de Cambrils ha obert un compte corrent a La Caixa de Tarraçona on es poden realitzar ingressos per col·laborar amb la Fundació de la Marató de TV3:

2073 - 0078 - 13 - 0110059667

L'HOTELET RESTAURANT EL RETIRO



Disponemos de
Menús para
estas Navidades
a partir de **32€**

Ctra. N-340 km 1.148 CAMBRILS
Tel. 977 364 400 - Fax 977 795 624
www.hotelet.com - elretiro@hotelet.com



C/ Córrega, 29
43850 VILAFORTUNY - CAMBRILS
Tel./Fax 977 36 98 55
Fax 977 36 95 93

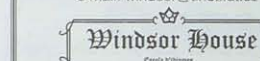
Windsor House

L'Escola d'Idiomes i Centre d'Estudis de Cambrils

INGLÉS - FRANCÉS - ALEMÁN
CATALÁN - INFORMÁTICA

SPANISH FOR FOREIGNERS

Nº 1 EN APROBADOS DE EXAMENES OFICIALES
(Cambridge, Etc.)
TEL. 977 364 728 • Creu de la Missió, 3 • 43850 CAMBRILS
www.academiawindsor.com
e-mail: windsor@tinet.fut.es



"la Caixa"
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

VILAFORTUNY
Av. de la Diputació, 126
43850 Cambrils
Tel. 977 351 131
Fax 977 351 156

Gelats i Torrons Artesans SirVent® Cambrils des de 1955



C/ Consolat de Mar, 34 - Apartat de Correus 186 - Tel. 977 360 385 - 43850 CAMBRILS

BAR i FORN DE PA CAN GARRIGA

fundat l'any 1909



ESPECIALITATS
MENÚ COQUES AMB RECAPTE
TAPES PA DE PAGES
ESMORZARS PASTISSETS
PA DE LLENYA (elaboració pròpia)

— Carrer Cardenal Vidal, 14
— Avgda. Nou Cambrils, 5
— Avgda. Mas de Clariana, 63
(davant pinar de Vilafortuny
cantonada C/ Castell d'Almansa)
Tel. 977 363 349 CAMBRILS



ASSOCIACIÓ CULTURAL VILAFORTUNY

RENOVACIÓN DE CARGOS DIRECTIVOS EN LA ASOCIACIÓN CULTURAL VILAFORTUNY

El pasado 27 de octubre tuvo lugar la Asamblea Ordinaria de la ACV. Entre los puntos del orden del día la Asamblea aprobó la renovación de los cargos de Presidente, Vicepresidente y Tesorero.

La Junta Directiva queda compuesta por:

Presidenta: **Encarna Moreno**
 Vicepresidenta: **Avelina Jara**
 Tesorera: **Rosa Ordóñez**
 Secretario: **Jesús Nieto**
 Vicesecretaria: **María Isabel Martín**
 Vocales: **Antonio Cuadrado**
Pablo Galán
Jacobus Steendam
Crescencio Sánchez.

Otro de los puntos acordados en la Asamblea fue el programa de las actividades de la ACV:

EXCURSIÓN PRE-NAVIDAD

El domingo 27 de noviembre la ACV ha organizado una excursión para visitar la fábrica de turrones Viçens de Agramunt y el Monasterio de San Ramón, seguido de la comida en un restaurante de la zona.

CONCIERTO DE SANTA CECILIA

El pasado 19 de noviembre se celebró en la Ermita de Mas d'en Bosch el Concierto de Santa Cecilia, organizado por la ACV y que tuvo una finalidad solidaria a favor de la Fundación de la Marató de TV3, que este año tiene como tema el Alzheimer y otras enfermedades del cerebro.

Durante la media parte del Concierto tubo lugar el acto del sorteo de los tres cuadros cedidos por Juan Culla, Pascual Montiel y Avelina Jara. Los agraciados fueron la Sra. Maribel, el Sr. Joaquim y el Sr. Daniel.

La recaudación de venta de boletos para la RIFA SOLIDARIA fué de 420 Euros, más 50 entregados fuera del sorteo, total 470' Euros.

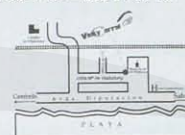


Vicky Corral

Estética
tratamientos faciales y corporales

C/ Josep M. Crusat (bloque torre, local 8)
-junto a la iglesia de Sta. M. de Vilafortuny-
43850 CAMBRILS

Tels.: 977 36 47 09 - 653 91 27 18



Especialitats en carn i peix
Cuina mediterrània
Obert tot l'any

Vía Augusta, 19
Tel. 977 350 908
43840 SALOU

PARQUE INFANTIL



C/ Extremadura, 1
43850 CAMBRILS
Tels: 977 365 335 - 646 866 727



Ctra. N. València, 340-Km. 1.148
Apartat de Correus 8
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tels: 977 361 979
Fax: 977 791 566

SERVICIOS Y ALBANILERIA

Jimenez
Curto s.l.



C/ José M^a Crusat, nº 1, G
Tel. 977 366 157 - móvil 629 113 172
43850 CAMBRILS (Tarragona)

Av. Lluís Companys, 3
C/ Balears, 26 baixos 1a
Tel. **977 361 553**
43850 CAMBRILS PORT



INSTACLIMA MIBE S.L.

Miguel Belengué
Aire condicionat - Gas - Calefacció

EN CAMBRILS PRODUCTOS

bonArea

CON LA MEJOR GARANTIA Y CALIDAD A BUEN PRECIO.

Plaça Aragó 5 (Al lado casa del mar)
CAMBRILS
Tel: 977 369 836

Gàrgola
INVIerno

ven y verás

Tallas de la 36 a la 54

Pau Casals, 45 (Calle de las pescaderías)
Tel. 977 365 045
CAMBRILS (Tarragona)

TV - VIDEO - HI-FI - ANTENAS TV. VÍA SATELITE - TELEFONIA

Jordi Farré
Electrònica farré, S.L.



Continuas ofertas en
pantallas y proyectores
de TV
Su tienda SONY

C/ Pau Casals, 46 - Telf. 977 36 06 23
CAMBRILS-PORT

TALLER DE COCINA NAVIDEÑA, REPOSTERÍA SALADA Y PROTOCOLO Y ETIQUETA EN LA MESA

Los días 28 y 29 de noviembre, taller práctico de un apetitoso menú navideño a cargo de Teresa del Moral, cocinera profesional. El 30 de noviembre Fabián Teruel, pastelero profesional, nos enseña a preparar una exquisita variedad de repostería salada. El 2 de diciembre, Vicente Manchego, profesor de la Escuela de Hostelería de Cambrils, experto en protocolo y ceremonial, imparte el taller de protocolo y etiqueta.

MERCADILLO NAVIDEÑO SOLIDARIO

Los días 3 y 4 de diciembre en la zona comercial Villajardín. Más información en este mismo boletín, en el artículo sobre la Fundación "El sueño de la campana"

VISITA A LA ESTACIÓN METEOROLÓGICA DE CAMBRILS

Los socios tendrán ocasión de hacer una visita guiada y gratuita a la nueva estación meteorológica que ha instalado el Ayuntamiento de Cambrils en la azotea de su edificio, equipada con la última tecnología. Las plazas son limitadas, por lo que los socios interesados habrían de apuntarse cuanto antes, llamando a los teléfonos de contacto de la ACV o a Jesús Nieto al 618 967 467. La fecha y hora está aún por concretar por el Ayuntamiento, pero en principio será un sábado de noviembre



CONCIERTO NAVIDEÑO CORAL HARMONIA (De Tarragona)

Está compuesta por 36 voces mixtas y tiene sus orígenes en la fusión, hace 12 años, de los Coros del la Asociación Cultural de Aragón y del Centro Castellano Leonés, ambos de Tarragona.

Tiene un amplio repertorio de piezas renacentistas, contemporáneas, folklóricas, habaneras y temas religiosos.

Son muchas las actuaciones que realiza a lo largo del año, en fiestas y eventos culturales que promueven las entidades a las que pertenecen sus miembros; desta-

o diciembre.

Para los socios interesados en participar en salidas de observación astronómica, rogamos envíen su teléfono y dirección de correo electrónico a Jesús en asalsan@inicia.es. Dado que estas salidas se deciden en el último momento, es imprescindible poder comunicarse rápidamente.

cando la participación, por Santa Cecilia, en el encuentro de corales de Tarragona.

A realizado diversas salidas y actuaciones por las comunidades de Aragón, Castilla-León y Cataluña.

Desde su fundación, está dirigida por Mar Veiga Badás.

Tiene previsto un recital de villancos en la parroquia de Santa María de Vilafortuny para el **sábado 17 de diciembre a las 20:15 h.** (después de la misa de 19:30 h.).

Después de la actuación la ACV ofrecerá un refrigerio.

Más información sobre estas y otras actividades en la sede de la Asociación, en la parroquia de Vilafortuny, los martes de 7 a 8 de la tarde, en los Tels. 645 393 856 ó 977 195 463 o en la dirección de correo electrónico: associaciocultural@vilafortuny.com



Av. Diputación, 172, 174 - 43850 CAMBRILS
Teléfonos: 654 565 176 - 616 686 223

- * NIVEL DE PROFESORADO: LICENCIADO Y ENTRENADOR NACIONAL
- * SALA DE MUSCULACIÓN
- * ENTRENAMIENTOS PERSONALIZADOS
- * ESPECIALISTAS EN TERCERA EDAD
- * ELECTRO-ESTIMULACIÓN
- * SAUNA
- * TENIS
- * MASAJES
- * ACUAFITNES
- * ACUAAEROBIC

HORARIOS

Lunes a viernes: 09:30 a 22:00
Sábados y festivos: 10:30 a 14:00



Abre sus puertas en Vilafortuny durante todo el año. Gimnasio en primera línea de mar atendido por profesionales, para servir a los vecinos de todas nuestras urbanizaciones. Con un ambiente CALIDO y de AMISTAD.

II Concert Santa Cecília

El concierto, con gran asistencia de público, fue a cargo de dos músicos singulares:

PIOTR ISSEL

Ha participat en nombrosos cors de cambra, cursos i festivals internacionals de cant. En 1990 passa a ser director i solista del cor "Cantores Minors Vratislavenensis" Col·labora amb l'Òpera Nacional de Polònia en produccions com "La flauta Màgica", "El barber de Sevilla", "La Traviata" i "carmen" entre d'altres. Des de 2002 és director artístic de la coral Eixàrcia de Salou e integrant del grup de Cambra "Salou Capella". Ha donat concerts a Alemanya, França, Bèlgica, Holanda i Dinamarca. Actualment dóna classes de cant i d'acordió en diverses escoles de música de Tarragona i Reus.

IWONA BURZYŃSKA

Estudió en el Conservatorio superior de Moscú. En 1986 recibe un premio en el Concurso Internacional de Cámara de Polonia y en 1987 gana el 1er premio en el concurso de jóvenes talentos de Elblong (Polonia). Ha participado en diferentes curso internacionales y en grupos de cámara y orquesta dando conciertos en Alemania, España, Bélgica, Holanda y Dinamarca. Colabora en la Asociación Catalano-Iberoamericana interpretando obras de compositores contemporáneos. Actualmente es profesora del conservatorio municipal de Barcelona y realiza conciertos como solista y de música de cámara.

Ambos tienen una larga trayectoria dentro del mundo de la música. Estas fueron las piezas que seleccionaron para los asistentes en esta ocasión:



PROGRAMA

Aria de la suit en re mayor
Allegro en mi menor op. 38
Vals Sentimental
"Kujawiak" (Mazurca)
"Liebesleid"
"Schon Rosmarin"

J. S. Bach
R. Romberg-Ruyssen
P. I. Tchaikovsky
H. Wieniawski
F. Kreisler
F. Kreisler

INTERMEDIO

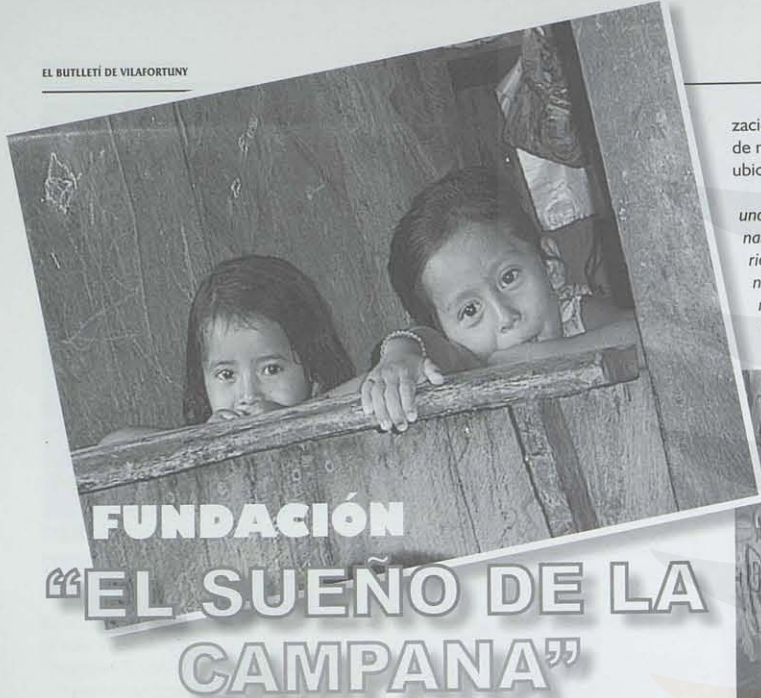
Meditació de Thaïs
Romança andalusa op. 22
Tzigane tango
Milonga sin palabras

J. Massenet
P. Sarasate
A. Piazzolla
A. Piazzolla

Tots els arranjaments d'acordió: Piotr Issel



Iwona Burzyńska y Piotr Issel acompañados de su hija recibieron calurosos aplausos, la pequeña Irene fué la encargada de hacer de mano inocente para la rifa.



FUNDACIÓN “EL SUEÑO DE LA CAMPANA”

Entidad de ayuda para el desarrollo sostenible en NICARAGUA

Como bien sabéis, hace ya un año que varios vecinos de Vilafortuny, unidos por la satisfacción que nace al aportar algo de nosotros mismos a otras personas que en la vida no han tenido tanta suerte, iniciaron una preciosa aventura de colaboración solidaria en S. Ramón (Nicaragua).

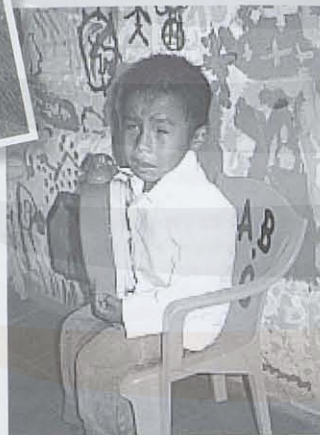
Los proyectos comenzados hace meses van hacia delante y cobran vida propia, gracias a la ilusión que va creciendo, día a día, dentro de las personas que, libremente y con íntima satisfacción, se sien-

ten afines a la esencia que caracteriza a “**El Sueño de la Campana**”: **Dar, Recibir y Compartir.**

Aprovechamos la revista para manifestar una vez más a esta entidad nuestro total apoyo y reconocimiento y para informaros, al respecto, de la **realización del 2º MERCADILLO SOLIDARIO DE NAVIDAD los próximos días 3 y 4 de diciembre en la zona recreativa de Villajardín.** Los beneficios obtenidos serán destinados, íntegramente, a la canali-

zación de aguas residuales en “la escuelita” de niños con discapacidades “Los Pipitos”, ubicada en el pueblo de S. Ramón.

Cuento escrito, desde S. Ramón, por uno de los jóvenes que, junto a otras personas, ha vivido durante este año la gran experiencia de abrir, poco a poco, un camino nuevo de cooperación e iniciativas, destinadas la mayoría de ellas a crear puestos de trabajo autosostenibles para las



mulieres y los hombres que habitan la zona.

Sus sentimientos y vivencias son una riqueza que atesora como el valor más limpio, profundo y preciado:

EL VIAJE

Érase una vez no hace mucho tiempo, en un rincón de un mundo, que se hacía llamar el primero, un grupo de chavalos inquietos, soñadores, con ilusión por conocer y vivir lo que había mas



allá de su mundo seguro y rutinario.

Así y cada cual con sus sueños, expectativas, ideas e ilusiones decidieron emprender un VIAJE, su viaje. Llegaron a un pequeño rincón del mundo, un rincón rodeado de océanos y con incontables lagos de agua dulce. Un rincón mágico, lleno de colores, de formas, de olores y de gentes que jamás hubieran podido imaginar.

Ese nuevo mundo les acogió con los brazos abiertos, impresionándolos con sus múltiples caras, envolviéndolos con su energía, con su magia, con su ritmo, con sus tonalidades y formas imposibles y con sus miradas tristes pero llenas de vitalidad. Les acogió con su vida.

Los niños, los bosques, las charlas y convivencia con esas gentes maravillosas y luchadoras fueron despertando con su humildad, sencillez y la conocida honradez de la pobreza nuevas formas de ser, de vivir y de entender este mundo cruel y

desigual. Los chavalos cambiaban...

Poquito a poco iban absorbiendo la esencia de todas esas nuevas vivencias; se iban transformando, sin darse cuenta, en seres distintos, más llenos, con alma inquieta y corazón abierto. ¡Los chavalos se habían convertido en viajeros de la vida!

Allí, en ese pedazo de mundo, los viajeros aprendieron a sentir la sencillez y grandeza del amor puro. Redescubrieron sentimientos y sensaciones que creían perdidos y olvidados. Aprendieron a amar, a amar con pasión y ternura. Sus almas rejuvenecían, sentían, estaban vivas!!!

Pero como en toda historia hay momentos difíciles, la despedida, romper con todas las emociones sinceras vividas y creadas en ese tiempo. Tocaba regresar. Regresar al mundo de partida ya casi olvidado, partir a ese mundo agresivo, consumista y que siempre tiene prisa. Regresar, sí, pero regresar como un ser distinto, un

ser más “grande”, más consciente de su entorno, más sensible y puro.

Se produjo un choque en ellos, un cúmulo de sentimientos ambivalentes:

Ilusión, ilusión por reencontrar a seres queridos.

Rabia, rabia por encontrarse dentro de un sistema ególatra y autodestructivo, madre de desigualdades.

Nostalgia, nostalgia al recordar todo lo dejado atrás, todas esas gentes y lugares, nostalgia por el camino recorrido y compartido.

Miedo, miedo al no saber si serán capaces de encontrar un lugar en ese mundo “suyo”. Un lugar que les llenara tanto o más que aquel que dejaron.

Ansiedad, ansiedad por reencontrar a sus amigos viajeros para compartir, recordar y charlar sobre todo lo vivido que solo ellos pueden comprender con plenitud.

Así poco a poco los viajeros fueron saliendo de su desconcierto, iban buscando su espacio y tiraban hacia adelante. Tomaban conciencia de su cambio interior y se daban cuenta de la suerte que habían tenido en haber podido vivir con intensidad, en haber sentido como suyos esos lugares lejanos y extraños. Habían crecido y adelantado un pasito más en ese camino maravilloso que es la VIDA.

Los viajeros soñaban, sueñan y soñarán. Nadie se lo puede quitar.

Los miembros de “El Sueño de la Campana” ofrecen, con sumo placer, la posibilidad de viajar al albergue construido en S. Ramón para gozar Nicaragua, vivir, convivir, aportar y recibir la esencia más pura de la vida..... y abren su correo electrónico para atender, con satisfacción, cualquier curiosidad, duda, deseo de colaboración o sugerencia.

fundaciolacampana@yahoo.es



CACHORROS
DE TODAS LAS RAZAS A
PRECIOS SIN COMPETENCIA
MÁS DE 30 RAZAS EN STOCK

SANT PERE, 27 - CAMBRILS (PUERTO) · TEL/FAX: 977 79 16 07
email: info@mascotaslagun.com · www.mascotaslagun.com

Cachorros
¡ocasión
irrepetible!

Beagle
250 €

NÚCLEO ZOOLOGICO T-2500111

RELATIVIDAD DE UNOS CIENT KILÓMETROS

La distancia, o el espacio, es relativa, como el tiempo. Mucho antes de que Einstein publicara su famoso artículo (hace precisamente cien años) la gente lo percibía, basándose en su experiencia personal. Por ejemplo, digamos cien kilómetros. ¿Es ésta una distancia larga o corta? La respuesta obvia es: pues depende. No es nada si uno está midiendo un continente, es mucho si te estás quedando sin agua en el desierto. Es mucho si tienes que andar, no es nada si conduces un vehículo. Incluso si tienes que andar, es mucho si has de recorrer esa distancia en un día o dos. Pero no era gran cosa para nuestros antepasados que solían viajar a pie, en viajes que duraban meses, y estaban mentalmente preparados para recorrer cientos de kilómetros, sin preocuparse por el tiempo que tardarían.

Incluso suponiendo que uno viaje a la velocidad y vehículo que quiera, el significado de cien kilómetros no es el mismo dependiendo de la dirección en que vayas. Y no sólo porque si el destino es deseado o no, correcto o incorrecto, la distancia ya nos parecerá diferente subjetivamente. Probemos algo más objetivo, tratándose de nuestro planeta Tierra: la geografía. Yo vivo en Cambrils; si viajo cien kilómetros hacia el noreste me encontraré en Barcelona, otra ciudad en la costa mediterránea, con muchos turistas, la misma cultura y ambiente que aquí, un sitio donde voy a menudo. Mi entorno no habrá cambiado gran cosa por lo que estos cien kilómetros me parecerán casi irrelevantes. Pero digamos que recorro esos cien kilómetros en perpendicular, hacia el noroeste. Me encontraré en un terreno abrupto del pre-Pirineo, una zona áspere y poco poblada. Es algo diferente a mi experiencia habitual, un sitio ajeno, pero bueno, he estado alguna vez allí y bastante gente también. Estos cien kilómetros no son los mismos que los de dirección Barcelona, pero tampoco me saca demasiado de mi burbuja de confort.

Pero supongamos ahora que viajamos cien kilómetros hacia el sur-este. ¿Dónde nos encontramos? En el medio del mar Mediterráneo, con dos kilómetros de agua debajo de nosotros. En un lugar a la misma distancia de mi casa que Barcelona, pero

vaya sitio diferente. Sin luces, ni cemento, ni gente. Agua y atmósfera, un lugar salvaje donde la única presencia humana está en los barcos que vienen y pasan, apresurados por llegar a su destino. Desde el punto de vista de la gente, es un lugar que ha de cruzarse lo antes posible, una molestia que está en medio de la ruta entre punto A y punto B. Un punto azul, sin interés, en los mapas. Pero desde el punto de vista del planeta, como esfera que es, ese punto es tan importante como Barcelona, Tokio o el Polo Norte. Es parte de él, con su vida, sus días y noches, y existe igual me importe a mí o no, y yo nunca pienso en él (excepto para escribir este artículo).

Pensamos que somos seres tridimensionales, ¿no? Esa es nuestra experiencia normal. Pero, pensemos con cuidado. Vemos tres dimensiones a nuestra pequeña escala humana, en la que manejamos objetos y conceptos de nuestro mismo tamaño u orden de magnitud. Pero si nos ponemos en el contexto de seres sobre el planeta, es diferente. Nos movemos sobre la superficie de una esfera, y a la escala de la esfera somos bi-dimensionales. Incluso si has escalado el Mont Blanc, o has volado en un avión a diez kilómetros de altura, ¿qué es eso comparado con los 12.000 kilómetros de diámetro que tiene la Tierra? Es despreciable, todavía te estás moviendo sobre la superficie bidimensional de la tierra. Es por ello que cuando pensamos en viajar cien kilómetros en todas direcciones, raramente pensamos en hacerlo hacia arriba (excepto si eres un astronauta) o hacia abajo. Imaginemos que el próximo fin de semana, en vez de conducir cien kilómetros hacia Barcelona, lo hacemos en dirección al centro de la Tierra.

Cien kilómetros hacia abajo nos situaría en un lugar donde ningún humano, ninguna criatura viviente ha estado y seguramente nunca estará. Es apenas un pasito en dirección al centro de la Tierra, pero es diez veces más de lo más que poquísimas personas y seres vivos han alcanzado, y eso en circunstancias muy extremas. Esa máxima profundidad es la fosa de las Marianas en el Pacífico, a 11 kilómetros bajo el nivel del mar. No digamos la máxima

profundidad alcanzada por tierra, que es de poco más de un kilómetro en las más profundas minas en Sudáfrica. Ambos lugares son muy hostiles a los humanos; pues bien, imaginemos ir diez veces más profundo que la fosa de las Marianas. Habríamos atravesado ya la sólida corteza terrestre y estaríamos en un sitio de rocas fundidas, a una presión y temperatura inimaginables, un lugar donde los continentes se hunden y se disuelven en lava para ser recirculados por las corrientes de convección que llegan del lejano núcleo del planeta para formar, algún día, nuevo suelo oceánico y nueva corteza. Estoy aquí y ahora sentado, a la misma distancia de la hermosa Barcelona que de ese sitio, y es igual de real. Y usted también lo tiene debajo.

Ir cien kilómetros hacia arriba es posible. Un buen puñado de personas lo han hecho, incluso un par de ellos (o tres) pagando por ello, pero sólo en los últimos cuarenta años. Como todos sabemos, o deberíamos, ir ahí arriba no es cosa de nada, es algo todavía muy excepcional y peligroso. Cien kilómetros hacia arriba, desde donde usted y yo estamos, es el espacio exterior, lejos de la atmósfera, la gravedad y las agradables temperaturas de aquí abajo. Allí estaríamos lejos del campo magnético terrestre que nos protege de la tormenta de radiación que sopla permanentemente ahí fuera. Las cosas vivas no están preparadas para estar allí. Lo podemos hacer, a un alto coste (tanto económico como financiero) por un corto tiempo, y luego quizá volver felices de que aún estamos vivos. Cien kilómetros de aquí, hacia arriba, el Universo se abre, el espacio ha comenzado.

Imagínese usted en el centro de una burbuja de cien kilómetros de radio. ¡Qué increíble variedad de lugares a la misma familiar distancia de nosotros! Al menos con la mente, podemos viajar tri-dimensionalmente a todos ellos y darnos cuenta que en efecto, la distancia es relativa.

Jesús Nieto

ALGUNAS PISTAS PARA SENTIRSE MEJOR



Regalarse un masaje de calidad de vez en cuando ayuda a mantener el equilibrio interior. A menudo la falta de ánimo durante los meses fríos se debe a la ausencia de contacto: ya no sólo con el sol sino con los amigos e incluso con la pareja, debido al trepidante ritmo de vida cotidiano.

Necesitamos más que nunca que nos mimen, con lo cual el masaje, especialmente aquellas técnicas que trabajan el campo energético de la persona, se convierten en una herramienta importante. El masaje favorece la toma de conciencia del propio cuerpo y nos reconecta con nuestra alma, pero además hace que nos sintamos cuidados, nos ayuda a aliviar las tensiones y las cargas emocionales y permite recuperar el equilibrio perdido.

Si queremos cuidar de los nuestros y desarrollar al mismo tiempo un trabajo que nos enriquezca debemos comenzar por dedicar un tiempo al cuidado personal, desde ocuparnos de la propia imagen a disponer de espacios en los que poder crecer: leer, escribir, ejercitar el cuerpo, recibir un masaje...

Caminar, correr, ir en bicicleta, nadar, hacer yoga, taichi o realizar la actividad física que más nos estimule, ya sea a primera hora de la mañana antes de comenzar a trabajar o después del trabajo, nos ayudará a activar la energía, a sentirnos y vernos mejor físicamente, a afrontar el día con más ganas y a dormir con mayor placidez.

FISIOTERAPIA Y REHABILITACIÓN

CORBEA

TERAPIAS:

- Movilizaciones articulares
- Electroterapia
- Masaje terapéutico y relajante - antiestrés
- Estiramientos
- Drenaje linfático
- Tratamientos de grupo (hombro, espalda, embarazadas, etc...)
- Fisioterapia a domicilio

TRATAMIENTOS:

- Problemas musculares (atrofias, fibromialgia, ...)
- Problemas de espalda (lumbalgias, cervicalgias, escoliosis, hernia discal, ...)
- Problemas circulatorios
- Problemas articulares (artrosis, artritis, osteoporosis, traumatismos articulares, ...)
- Otros: incontinencia urinaria, atrofias musculares,

Avda. Mas Clariana 61
VILAFORTUNY - CAMBRILS (Tarragona)
Telefono 977 362 010

PARROQUIA DE SANTA MARIA DE VILAFORTUNY



BAPTISMES

Lucía Almandoz Marugan
Aleix Torrens Abellán
Ester Contreras Elías
Ainoa Contreras Elías
Abril Roger Tarragó
Mar Sendra Díaz
Júlia Sánchez Carrió
Salma Anaya Duque
Víctor Carrera García
Laura Zabala Moltó

Al l'anterior butlletí, de forma involuntària, no vam posar als baptismes a Alfonso Rivera Serrano, bessó del Joan, que sí va sortir al llistat. Els dos varen ser batejats junts el 3 de juliol passat. Disculpeu.



CASAMENTS

Diego Fontenla Hidalgo amb Carmen María Manrique Aisa
Armando Font Flores amb Sílvia Romero Prados
Miguel Àngel Fernández Bastardo amb Vanesa Lupión Frias
Amarino José Da Costa Carvalho amb Bárbara Carpi



DEFUNCIONS

Francisco Román Quintanal Artola
Teresa Margalef Loyolaberry
Michael Michiels



NADAL A LA PARRÒQUIA SANTA MARIA DE VILAFORTUNY

Com cada any, els nens i nenes dels cursos de catequesi celebraran la festa pre-Nadal acompanyats de familiars, amics, catequistes i Mossèn Joan. Tots ells cantaran nadalenques assajades a les classes de catequesi.



Aquestes fotos varen ser fetes durant la celebració del Nadal 2004.



Fundada al 1806

Forn i Pastisseria SANT SALVADOR

c/ Pere III, 14 Tel./Fax 977 361 557
c/ Creus, 2 43850 CAMBRILS
Pl. Carles Roig, 3
c/ Balaers, 13
Av. Riera Alforja (Edif. Cambrils Park)
Av. Vilafortuny, 63 "Residencial Villajardin"



Reparto de pienso a domicilio

SERVICIO DE VETERINARIO:
Jacob Bofarull Bosch

Primeras marcas de pienso y complementos
Servicio veterinario
Peluqueria canina
Venta de perros, gatos, pájaros
y pequeños animales

Plaza Francisco Curt (junto Cafeteria Snak-Bar Vilafortuny)
Tels 977 792 267 - Mòbil 699 082 942

ESCODA BALCELLS

CONSULTORS

Assessoria
Fiscal i Laboral
Assessoria Jurídica
Gestió Tributària
Assessoria
Comptable-Financera

Assegurances
Generals i Vida
Administracions
de Finques

C/ Colom, 49, 1r. 4a.
Ap. de Correus, 341
Tel. 977 79 12 15
Fax 977 79 12 15



GARDEN - CENTER ABELLÀ

Centre de Jardineria - Plantes i Flors
Vivers propis
Ctra València. Apartat 19 • Tel. 977 36 11 78
43850 CAMBRILS



CONSULTORI VETERINARI

Jacob Bofarull i Bosch

HORARI Visites d'11 a 13'30
18'30 a 20'30
de dilluns a divendres

Raval, 49 baixos - 43110 LA CANONJA
Tel. 977 544 907 - Mòbil 629 868 841
Telèfon urgències: 977 227 722 - Abonat.1.378



ADMINISTRACION DE FINCAS

Santa Maria de Vilafortuny, 9
Tel.: 977 362 735 Fax 977 362 234
43850 CAMBRILS (Tarragona)

Us desitgem

Os deseamos

Bon Nadal

Feliz Navidad



STYLNUL S.A.

CTRA. DE VILLAVIEJA, S/N
APDO. DE CORREOS 51
12.520 NULES (CASTELLÓN)
TEL. 964 67 42 61
FAX. 964 67 47 85
www.stylnul.es
stylnul@stylnul.es



CTRA. NACIONAL 340, KM 44,5
POL. INDUSTRIAL LA MINA
12.520 NULES (CASTELLÓN)
TEL. 964 65 92 21
FAX. 964 65 91 19
www.gresdur-XXI.com
gresdur-xxi@gresdur-xxi.com



CERAMICAS
TESANY

C/ RUIZ ZORRILLA Nº 12, 1º
12.001 CASTELLÓN
TEL. 964 24 67 76
FAX. 964 25 39 70
www.tesany.com
tesany@tesany.com

GRUPO CERÁMICA NULENSE

LOS BUENOS AMIGOS TE HACEN VIVIR MÁS

Tener buenos amigos mejora la esperanza de vida incluso más que la propia familia, según un estudio australiano publicado en la Revista internacional de Epidemiología y Sanidad Pública. El estudio demuestra que los amigos mejoran el humor, la autoestima y ayudan a superar malos momentos. Una razón, según los investigadores, puede ser que los compañeros se eligen, al contrario que la familia. "Sentirse conectado a otras personas otorga un sentido a la longevidad y un efecto fisiológico positivo".

16 claves para no sufrir

1. *Deja de lamentarte:* porque debilita tu interior e impide el aprendizaje y la maduración emocional. No resulta agradable para los que te rodean. Hazlo sólo para resolver un problema.

2. *No a la autocompasión:* darte pena de ti mismo es una actitud infantil y lo único que conseguirás será la frustración de cualquier iniciativa. Se tiende a utilizar a la mínima para llamar la atención.

3. *Yo, yo y yo:* no caigas en el narcisismo, la vanidad y el egocentrismo ya que te sentirás ofendido a la mínima e incluso acomplejado si los demás no tienen tu misma percepción.

4. *Si que puedes:* otra cosa es que no quieras. El famoso "no puedo" significa poner excusas y justificaciones perjudiciales hacia los demás que acarrean a la larga el autoengaño.

5. *Descúbrete:* muchas veces las cosas que nos hieren pasan porque nos dejamos hacer. Intenta descubrir por qué te dejas y no echas sistemáticamente la culpa al otro.

6. *Nada de mentiras:* ajústate a la realidad y evitarás mentir y engañarte a ti mismo así como a los demás. Intenta ser más veraz y preciso con el fin de eliminar engaños y falseos.

7. *Los pretextos, dé lado:* son un signo de irresponsabilidad y escasa madurez. Trata de ser consciente de tus fallos y afronta tus problemas. Tienes que asumir las consecuencias de tus actos.

8. *No te culpabilices:* sólo conseguirás malestar nutriéndote de tus errores. Si

te equivocas, corrige e intenta aprovechar la siguiente ocasión para actuar mejor y de forma más madura.

9. *Fuera máscaras:* nos conocemos poco a nosotros mismos, por lo que tendemos a adueñarnos de cualidades de las que carecemos. Desenmáscate y aprende tal y cómo eres.

10. *Quiérete a ti y a los demás:* cuando te aceptes a ti mismo lograrás quererte y vivir en paz también con los demás. Pero quererse a uno mismo no significa ser narcista y egocéntrico. Cuidado.

11. *A pesar de la tormenta:* intenta seguir siendo tú mismo. Evitarás sufrimiento, desasosiego y dolor. Afronta las dificultades que te plantea la vida tal y cómo eres en un estado de armonía anímica.

12. *No a los prejuicios:* libérate de ellos para apreciar la realidad con una mirada más justa, imparcial y sana. Se trata de un aprendizaje lento y paciente, pero merece la pena.

13. *La vida es un reto:* afronta las dificultades en vez de evadirlas neuróticamente. Los problemas activan cualidades que están dormidas. Recuerda: no hay mal que por bien no venga.

14. *Quererte no es depender:* ama a los demás, pero no te dejes dominar, manipular y no dependas de nadie. Quererte debe ser un acto natural y espontáneo, por lo

que la absorción no tiene cabida.

15. *Sé autosuficiente:* tú eres tu propio maestro y tu refugio. No permitas que nadie guíe tu vida ya que sólo tú eres su dueño. Intenta evitar cualquier dependencia a una autoridad que no seas tú.

16. *Cada segundo vale:* el concepto de la muerte debe servirte para apreciar cada momento y vivirlo con armonía, plenitud y felicidad. Aprovecha cada segundo y dale un significado a tu vida.



Catering y servicios

Ana Vilallonga Renom

Celebre donde Ud. quiera

cumpleaños, bautizos, bodas, comuniones, inauguraciones, cocktails, coffee-breaks, convenciones de empresa..., con menús a la medida de su presupuesto y...

¡Disfrútelos como un invitado más!!

Tel./Fax 977 795 551
Móvil 617 489 639



Ya tenemos toda la MODA INVIERNO
Ropa infantil y complementos de 0 a 16 años



Pau Casals, 5 A - CAMBRILS (Tarragona)
Tel. 977 368 558



Fincas Sellarés

COMPRA - VENTA
ALQUILER i CONSTRUCCIÓN

Avda. Vilafortuny, 51, bajos (Urb. Els Tallats) - 43850 CAMBRILS (Tarragona) - Tel. / Fax 977 36 47 80

¿Cómo puedo identificar si padezco una enfermedad periodontal?

Usted puede sospechar la necesidad de una evaluación más profunda por parte de su dentista o periodoncista, cuando detecte algunos de los siguientes síntomas:

Sangrado de las encías (no suele apreciarse en fumadores).

Enrojecimiento o inflamación de las encías.

Retracción de las encías (encías merma-
das o dientes más largos).

Presencia de sarro o excesiva acumulación de placa dental.

Halitosis (mal aliento).

Separación progresiva de los dientes.

Movilidad o pérdida de dientes.

Por regla general, si su dentista o periodoncista advierte la presencia de alguno de estos síntomas o usted se los

comenta, valorará la necesidad de una evaluación o tratamiento específico.

Los problemas periodontales son muy frecuentes, pero por lo general tienen buen pronóstico cuando son tratados adecuadamente.

Hoy sabemos que el porcentaje de la población que sufre alguna forma de gingivitis o periodontitis llega al 96%. De estas últimas, las formas más graves afectan al 22 % de la población.



RECASENS

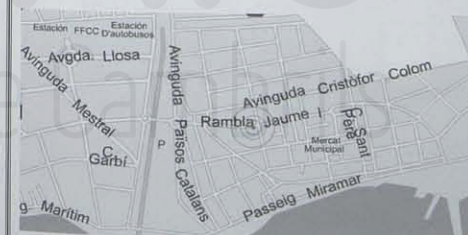
F I N Q U E S

Carme, 4 • 43850 CAMBRILS Tel. 977 36 02 85 • Fax 977 79 34 13



Dra. Lorenzo

ODONTOLOGÍA EN GENERAL • PRÓTESIS
PERIODONCIA • ODONTOPEDIATRÍA
IMPLANTES • ORTODONCIA
ENDODONCIA •



Rambla Jaime I, 18 1ª
43850 CAMBRILS
Tel. 977 368 785
clinica_dralorenzo@yahoo.es

La salud dental es fundamental

Venga a visitarnos!!!



Marichi Dasca

No sería justo que después de defender a nuestros animales de compañía, no hiciese lo mismo con otros animales tan indefensos como ellos, indefensos y explotados por los humanos y luego abandonados a su suerte que generalmente es mala o muy mala.

No hace muchos días, vimos en un canal de T.V. un reportaje sobre un anciano que tenía recogidos a más de ochenta perros, los pobres tan mal atendidos como él mismo, que con una pensión mínima, no podía hacer más.

Al ver el reportaje me llamó la atención que, exceptuando un pequeño número de esos animales, la gran mayoría eran galgos. ¿Quién tiene galgos para su interés y explotación? Pues la respuesta es sencilla, los cazadores. ¿Quién los abandona, arrastra detrás de los coches, los tira a un pozo o los ahorca en cualquier árbol? Los cazadores.

Seguramente si lee este artículo algún cazador un poco más civilizado que los que practican este salvajismo se sentirá ofendido, pero eso tiene fácil remedio: el que sepa de quien practique esa tortura con los animales, que lo denuncie y la "Sociedad de la cría del Galgo" que tome cartas en el asunto y controle a base de chips a todos los galgos, a sus crías, a sus dueños, y al que no cumpla con la Ley que le pongan una multa que les "crujan los huesos" y, lo que más les dolerá, que les retiren a perpetuidad la licencia de caza.

Por cierto, ahora tenemos otro cazador por la zona de los Tallats. Otra terrible fiera ha sido abatida. Otro pobre gato casero, con un perdigón y necesidad de operación. Me encantan los valientes que tenemos por aquí.

Farmacia



Cadiñanos

FARMACIA
VILAFORTUNY

Lda. Reyes Cadiñanos

Abierta todo el año

Avda. Diputación, 79, (frente Hotel Centurión)
Tel. 977 36 10 41 Vilafortuny - 43850 Cambrils



SNACK BAR
VILAFORTUNY

MENÚ - CARTA Y PAELLAS PARA LLEVAR

Josep M. Puig Brufau

Sta. Maria de Vilafortuny, 1
Tel. 977 363 719
43850 CAMBRILS

Top Studi

Fotografía Publicitaria
Moda, books, catálogos, televisión...
Especialidad en reportajes de boda.

REPORTAJES DE BODA
ÚNICOS EN CALIDAD

Reportajes personalitzados
Fotos bellas y naturales.
Cuidamos todos los detalles
La mejor calidad precio

Nuevo servicio:
pasamos a DVD
sus mejores
recuerdos
desde cualquier
formato.
Consulte tarifas.
Información
sin compromiso
TEL. 608 444 007



NUEVA
COLECCIÓN
SUCCO
MODA MUJER
COMPLEMENTOS

RESTAURACIÓN CUADROS
ANTIGÜEDADES

C/ GALCERAN MARQUET, 4
Frente H. Mónica Cambrils port
Horario 10,30 - 13,30 / 17 - 20,30
Domingos y Lunes mañanas cerrado
Clases pintura sábados 977 79 27 57

"La força d'una rierada"

**Premi Ciutat de Tarragona
de Comunicació 2005**

Subscriu-te ara a Revista Cambrils i te'n regalarem un exemplar
Carrer de Sant Plàcid, 7 baixos • Telèfon, fax i contestador: 977 79 43 43

"XXII CURSO INTERNACIONAL PRÁCTICO INTENSIVO LÁSER EN MEDICINA Y CIRUGÍA"



Los días 11, 12 y 13 de noviembre se celebró en el Instituto Médico Vilafortuny, sede de la Fundación Antoni de Gimbernat, el "XXII Curso Internacional Práctico Intensivo Láser en Medicina y Cirugía", que tuvo como tema "aplicaciones láser en estética, dermatología, vascular y cirugía incisional". En la foto vemos el acto de bienvenida de este curso, con el Alcalde de Cambrils, el Dr. Trelles y algunos de los conferenciantes.

El Butlletí de Vilafortuny

Per la inserció d'anuncis de publicitat
podeu dirigir-vos a la nostra redacció
carrer Naranjo de Bulnes 3
43850 CAMBRILS (Vilafortuny)
o bé trucant al Telèfon 977 795 463
i també a l'adreça electrònica
elbutlleti@yahoo.es

SUPERMERCAT

plusfrésc:

Mas Clariana, 56
(Davant Camping Cambrils Park)
VILAFORTUNY
Tel. 977 368 220

Telefón gratuït
d'atenció al client
900 300 192

Urb. Sector Castell
Urb. Vilafortuny II
Camping Corona
Camping Cambrils Park
Benzinera

Castell
Av. Diputació
a Cambrils a Salou

Platja de Vilafortuny Platja Cap de Sant Pere

HORARI: de dilluns a dissabte: de 9 del matí a 9.30 del vespre
diumenge de 9 a 2.30 del migdia

La cadena líder
en qualitat i en servei

FRUITA I VERDURA

ALIMENTACIÓ

CARN PREEMBALADA

PEIX FRESC
PREEMBALAT

CONGELATS

PA FORNER /
PA PRECUI

PREMSA

La targeta
PLUS!
premia la teva
compra

Parking clients
a la mateixa botiga

SUPERMERCAT
plusfrésc:

internet**ESTE ES EL MEJOR MOMENTO
PARA SU EMPRESA**

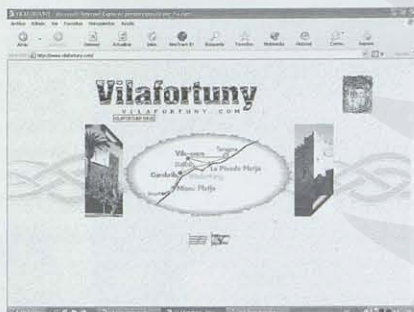
El dominio del nombre
de su empresa, gratis.

.org .com .net

www.suempresa.org
www.suempresa.com
www.suempresa.net

— Totalmente gratuito,
hospedando su página
Web con nosotros, por
solo **450 Euros** anuales.
— Como oferta puntual
un año de publicidad
gratuita en el portal
de su localidad.

www.vilafortuny.com
www.cambrilsplatja.com
www.salouplatja.com
www.lapinedaplatja.com
www.miamiplatja.com
www.vila-seca.com



Estamos a su disposición:
vilafortuny@vilafortuny.com
Telf. 977 372 115 – 636 333 506
Gaudí, 2 – 43480-Vila-seca – Tarragona

PARA LOS PROFESIONALES DEL TURISMO**HORARIO DE AUTOBUSES LÍNEA DE
LEVANTE EN PERÍODO ESCOLAR**

CENTRO AYUNTAMIENTO	MAS CLARIANA	CENTRO AYUNTAMIENTO
Salida	Llegada/salida	Llegada
7,45	8,15	8,45*
12,40	13,10	13,40
14,05	14,30	14,55*
14,55	15,25	15,55
17,40	18,10	-
18,20	18,40	-

*Itinerario de colegios hasta Av. Mil-lenari

CIRCULAN DE LUNES A VIERNES, ÚNICAMENTE EN HORARIO ESCOLAR
Ya se puede solicitar o renovar la tarjeta de transporte público municipal gra-
tuito para mayores de 65 años. Tramitación: Oficina Atención Ciudadana

El Butlletí de Vilafortuny

Esta redacción sigue abierta a nuevas ideas, sugerencias y participación en la redacción y gestión administrativa, reparto de Butlletins o aportación económica, así como la publicidad.
Nuestro teléfono para información es el 977 795 463 - E-mail elbutlleti@yahoo.es
Domicilio editorial C/ Naranjo de Bulnes 3, CP 43850 Vilafortuny -CAMBRILS



RÀDIO CAMBRILS
90.0 fm
La ràdio de la Costa Daurada

INFORMACIÓN SERVICIOS**DE AUTOCARES****LÍNEAS DE AUTOCARES PLANA:**

- Cambrils - Salou -
- La Pineda - Tarragona
- Cambrils - Salou -
- La Pineda - Barcelona
- Cambrils - Port Aventura
- Cambrils - La Pineda -
- Salou (servicio nocturno)

Información sobre trayectos y
horarios de estos servicios en tel. 977
214 475 977 551 043 o en la web:
www.autocarsplana.com

**SERVICIOS DE AUTOCARES
AEROPUERTOS DE REUS Y****BARCELONA:**

Información en Autocares Julià:
tel . 902 422 242

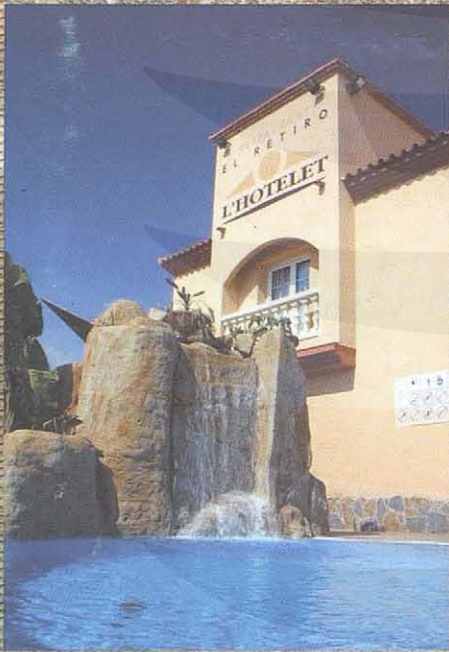
EDIFICI
AURA
CAMBRILS

10 VIVENDES
de 1 i 2 habitacions

i
INFORMACIÓ I VENDA
685 20 85 35
Roca y Cornet, 12 - 1º- 1ª
43850 CAMBRILS

L'HOTELET

RESTAURANT
EL RETIRO



HOTEL 58 HABITACIONES

CAFETERIA

CARTA "EL MANJAR"

Primer domingo de cada mes

MENU DEL DIA

BANQUETES Y CELEBRACIONES

DESPEDIDAS DE SOLTERO/A

SALONES PRIVADOS

hasta 225 personas

PARQUES INFANTILES

interior y exterior

AMPLIO APARCAMIENTO

GASOLINERA *Tienda - Panadería*

Crta. N-340 km 1.148 CAMBRILS

Tel. 977 364 400 - Fax 977 795 624

www.hotelet.com - elretiro@hotelet.com

